

# ফ্রাঙ্ক

বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষার মুখপত্র  
সম্পাদক—শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী।

১ম বর্ষ]

ফেব্রুয়ারী, ১৯৬১ ইংরাজী।

[ ২য় সংখ্যা

## সম্পাদকের কথা



১লা সংখ্যার পিছে ২য় সংখ্যাহানাৎ ক্ষত্রিয় জাতির যারীহান ইকরলু। ইতিহাস লেখকে ১২০০ খৃঃ আগর ঘটনাবলী উতা তারিখ সহ ঠিক ২- ঘটনাহান মাতে নুয়াতারা। যীশু খৃষ্ট জরম অছেতা আজি ১৯৬১ বছর অয়ল। তার প্রায় ৬০০ বছর আগে বুদ্ধদেব জরম অছে। বুদ্ধদেবর জরমর কয়েক হাজার বছর আগে রামায়ণ মহাভারত নিকুলেছে। উতার সঠিক কথা ইংরাজ সরকার বাহাজুরে মাতে নুয়ারিয়া গেছেগা। আর কুংই মাততাইতা। যে তাউ অক, আদি ক্ষত্রিয় বিষ্ণু-প্রিয়া জাতিহান যে কোন কারণে হউক, বংশহানর মাপুগো বা রাজাগো নেয়নিয় বাপক মালক নেয় শৌয়র মত ডেই ডেই হারা অয়া ছিতাক পাতাক অয়া ভারতর কোণাকুঞ্চিলে থায়া দিন কাটানি অকরলা। বেগই বেগদে হুবেগ হুবিধা

পেইলা, উগই উগদে গেলাগা। বেগই বেগর আশ্রয়ে থাইলা উগই ও গিরক উগর স্বভাব চরিত্র হিকানি অকরলা। কোন কোন গই ঠারহানো হিকানি অকরলা। মনিপুরে গেলাগা উতাই মনিপুরর মৈতেই ঠারহান হিকলা। তালুর আচরণ ব্যবহার হাবিতা হিকলা। মৈতেই মালয়ার বুলিয়া নাং উতা থাইগো, থাইটো পা এসাদে করে থনা অকরলা। এবাকা পেয়া আমার সমাজে ঔনাং উতা আছে। বারো কালর স্রোতে পড়িয়া এবাকা মিয়াঙর নাং আচরণ ব্যবহার থানা-পিনা হাবিতা হিকলা। মাপু নেয় শৌয়র লক্ষণ এতা। কালে কালে হাবিতা বদলেউ তার বংশগত চেয়ারাগো বদলা নুয়াতারা মৈইতইর আচরণ ব্যবহার পোষাক পরিচ্ছদ হাবিতা তামকলা ঔসময়র মাঝে মৈতেইর মত থানি না থেইলা। কিন্তু এবাকা উতা বেলেয়া মিয়াঙর আচরণ ব্যবহার হিকানি অকরলা তাই মিয়াঙর থানি থানা অকরলা। এতা হাবিতা করলেউ মূলে যে ক্ষত্রিয়, ঔবংশর চেহারা ভাব ভঙ্গি বদলানি নুয়াতারা।

দীর্ঘ দিন মৈতেইর তলে থানায় আহমক বিষ্ণুপ্রিয়া এতাই মনেই তারাতা আমি মৈতেই। আমার আদি পুরুষ মৈতেই। উহান হাচাহান অংলেতে বংশর প্রকৃতিগত উতা কিয়াকা না



মিলেত'। চেহারা উঠা কিয়াকা মান্না নারতা, উহান খানি খাল করিয়া চেইনাকা? মৈতেই মান্না আগরে আমার মান্না আগরে ফাম আহানাং উবা করলে থক্করে দ্বিজাত বুলিয়া যে কোন গিরকগই মাংতাই। উহানাং সন্দেহ নেই। কাজেই এ ভুল ধারণা এহান। মনহানাংত মিল্‌টেয়া বেলানিকা মি হাবিরে হেইচা করুৱী। আমি মৈতেই বা মিয়াং বা খুষ্ঠান নাগই। আমি আদি যুগর ক্ষত্রিয় বিষ্ণুপ্রিয়া জাতি।

মাপু নেয়ছি ক্ষত্রিয় জাতি এহান নিজরতা বুলিয়া কিতাউ না থয়া হাবিতা এডেদিয়া মৈতেইর অন্নগত অয়া আছিল। সময়ং আমার প্রাচীন স্মরণীয় শ্রীগকুলানন্দ গীতিস্বামী গিরকে তার বাশীগোর মত নারগোর রৌহানলো হজাক করিয়া লুপ্ত জাত হানরে নুয়া করিয়া জিংতা করিয়া আনলোগা। আজি ওঁ মহাপুরুষ উগর চেষ্ঠায় ওঁ কৃপায় ক্ষত্রিয় বিষ্ণুপ্রিয়া জাতর চেতনাহান জরম অয়লতা। আজি মি ওঁ মহাপুরুষ উগর চরণে শত ২ বার হমাদিউরী।

১২০০ খৃষ্টাব্দত ১২৪৭ খৃঃ ১৪ই আগষ্ট তারিখ পেয়া দীর্ঘ প্রায় ৮০০ আট শত বছর ভারত মুসলমান ও ইংরাজর অধীন আছিল। দীর্ঘ দিনর পরাধীন ভারতবর্ষের স্বাধীন করার্শিকা মহাত্মা গান্ধীয়ে চিনকরিয়া ডাঙরিয়া ডাঙরিয়া মান্না এতাই চেষ্ঠা করল। সময়হানাং ইংরাজে তান্নরে বাধে বাধে জেলে দিলগা। তান্নর গজে কত রকমর অত্যাচার করল। উতার সীমা সংখ্যা নেয়। লাগেছিলাতা মুষ্টিমেয় মান্নকতগো বাকী দর্শক

গিরিগিথানীয়ে তান্নর অবস্থা দেহিয়া আহিলা যে ভারতবর্ষ কি কখনও স্বাধীন অনা পতিহতা এহান হপনেদে কল্পনা নাহের। দীর্ঘ দিনর চেষ্ঠার ফলে ওঁ হপনর অতীত আছিল ভারতবর্ষ আজি স্বাধীন অয়ল। ওঁ ভারতবর্ষর অবস্থার হকেদে আমার ঠারহানর দরবার এহান তুচ্ছহান বুলানি একরের। মনাউরী যে লেরিকহানি ইকরে পারলেই ঠারহান চালু অয়তই বুলিয়া মনাউরী। মাত্র ১৫।২০ জন লেখক উবা অয়লেই অয়তই বুলিয়া মনাউরী। আমার সমাজর মাঝে হোভা হোভা লেখক আছি। ওঁ গিরিগিথানীয়ে মি হেইচা করুৱী যে বছর দিন আহান চেষ্ঠা করিয়া লেরিক খানি ইকরেদিয়া নিজর ধর্ম, সমাজ জিংতা করে দিক। লেরিক নিকুলে ইতিহাস আপনা আপনিই নিকুলতই। হপনেদে না দেখে ছিলং আসামর ইতিহাস আজি নিকুলের। অসমীয়া ঠারর লেরিক আজি নুয়া করে নিকুলের। আমার তাতে কিয়াকা না নিকুলতইতা? চেষ্ঠা ওঁ ধৈর্য্য ধরিয়া কামে রত থাইলে নিশ্চয় অয়তই বুলিয়া মনাউরী। সমাজর ভিতরে অনেক গিরিগিথানি আছি, তান্ন অভাবর দায়ে লেরিক ইকরাণিং মন দিয়া নুয়ারতারা উতারে ধন পয়সা দিয়া খানি সাহায্য করলে তরা অয়া লেরিক নিকুলতই সন্দেহ নেয়। আজি সমাজর দশগিরিগিথানিরাং উসাদে হোভা লেখক আগয় সাহায্যকা মাগুৱী। তার ইকরা অভিধান হানর নমুনাহান আজিকার সংখ্যাহানাং নিকালাং।

## মন-পাহিয়া

শ্রীমদনমোহন মুখোপাধ্যায়

হে মন-পাহিয়াগ মোর! এপেই লয়ক  
বাউটার বুলানি আর। হন—  
রঙর মুকছিং ভুলিয়া বিভুলাগ অয়া  
ফুলর এ জীবনরে মাংকরানি নাক!

ঠুনিংসায় ভুজেছে ছনিয়া  
টিপ্ টিপ্ আছে আহির পানিয়ে—  
কৌলির তাসেল বিধিয়া হায়  
রকতর হিনাহিনি আমার জিনায়!



কেথকর সের বেছিয়া কোনো লাভ নেই  
আলাং-নৌআং-মালনির কদরও নেয়োর  
মনর কথার যদি কুঞ্জবনে তার—  
হোনার কামর লগে লুহোং নাদর।

হাক্খানাদে আখুম হেইরাপ চা’—  
দিন গুজুরা-খিল্‌কানির পর-পরল্লেই  
তারাতানিহানে হাবি ঠই থুখুকার  
অকরেছে যেবাকান্ত হেরহান বুলিয়া নেই!

মুরর গজে বোম্ ফুটের। আর হাক্‌হানো  
পড়িং বুলিয়া সাজেল করের—পড়তয় হে পাউরি  
হারো অয়া নংলেই আহের ইচুদিনর মা’  
দেহা পেয়া বো-বরণ ভস্ম সাঙারার……

অতে’……এরে বো-বরণ—বজ্জরো পড়তয়  
মুরগ কোম্পেই লুকেইতেই তি। খানি প্লারাকী।  
বজ্জরোর গুলি থেয়া যদি পাক ভাগের—  
আজি ফর্দে। ক্ষেতি নেই। কালিকারও গতি নেই। থাক—

পড়ানিকী সাজেল করের আঁ টিংগার হাক্‌হান  
হার্পেয়া ও না জিরার কিয়া—হে পাহিয়াগ মোর!  
আজিকারো ফর্দ’নির-এ মুঙেই-মুংতাল্ল—  
বাকী আছে দিন উতার খোরাকী নায়বগা।

হে বাউটা পাহিয়াগ মোর। অচেতন নায়।  
দিন বার্গা। হোভা নেই দুদিন আহের……  
কোম্বাকা ঝম্ হংকতের। ঝমর নাং নেই।  
কার ঝমে তি এলা দিতেয়। খাম্তা মনেইলে—

কট্‌কিনায় কোলিগালিয়ে আনিকা ছনিয়া। অক ক্ষেতি নেই।  
এলা আর প্রেমতে আছে নায়! হাক্‌খানাতে ঠক্‌কামি-য়াম্।  
উহানল ঝম হংকরাণি আনিকার হাদিত্—  
হাকে ফর্দ’নিরাংততে হোভা এহানেই!

যেগর জীবন বুলিয়া জীবন আহান আছে  
কিন্তু যদি জিনা বুলিয়া কোন জিনা নেই—  
ও জীবনর অর্থ কী-তাঃ কোন কলে মিলখওয়ানি ছাড়া  
ঃ মরুভূমি সাহারার জিগ পারা লেঙের জীবন!

পৃথিবীর কোন্-কোন্-কাঞ্চলেদে  
যুমর রাজত্ব নেয়াও আছে—  
রাতিকার পাতিয়া হাবি নোয়া দিনকী  
নোয়া ঝম্ হংকরা নিত্ মুরখুল্লি দেছি।

ইমামমাম্ রাতিহান। বো-বরণে পরল্লেই। অক্  
না ডরপেয় মন-পাহিয়াগ। বাউটামি হে উড়া বেলা দে—  
হোভার নোয়া জিনার এলা পঞ্চম স্বরে গেয়া  
জিনায় জিনায় যুম ভাগানির য়েইগ বহাদে!

হে মন-পাহিয়াগ মোর। কান পাতিয়া ছন—  
মুঙেদেত্ত এলা মেইঙালর। সময় আহিল।  
মেইখুক—অ’ ঠইগর নোয়া ঝম্ হংকরানিত্—  
নাইলে, রাতি ফুয়েইল্‌কোপুরি বুরর কাঁদন দিতেই—

## বিজ্ঞপ্তি

প্রাণাধুনিক ইতিহাস লেখক নরসিংপুর মাননীয় উহানর তদন্তকী চিঠি ইকরেছিল। উত্তরে পৌহান পেইলু  
সেনাসিংহ গিরকরাং নিজে গিয়া দেখা করিয়া ইতিহাস হানর যে ইতিহাসহান ছাপা করাণির চেষ্টা করের। মি রূপা  
অবস্থাহান ছাপানির মত সুযোগ সুবিধা মি করে ন্যারিয়া দাপেঠেইলু গেলগা পূজার আগে। ও সময় ইতিহাস  
নরসিংপুর গাওর শ্রদ্ধেয় মাণিকবাবু সিংহ কাব্যরত্ন গিরকরাং হানর প্রোভ ছিট আহান মোরাং দাপেঠাছিল।



এ বছরকার জাতীয় মহাসভাহান ঝাপিরবনর সোনাপুরে করানিকী কৃষ্ণধন মাষ্টর গিরকে চিন করিয়া হাবিয়ে চেষ্টাচরিত্র কর্তারা। তানুর চেষ্টাহান ফলবতী অক্ বুলিয়া আমি ভগবানরাং বর মাগিয়ার। সভাহানর মূল উদ্দেশ্যহান সাহিত্য চর্চা। হাবি লেখক গিরিগিথানিয়ে নিজর ২ লেখালো সভাহানাং যৌও দেনাকী হেইচা করিয়ার। সাহিত্য আলোচনার পিছে অত্যাণ্ড বিষয় আলোচনা অয়তই।

যদি কোন কারণে সোনাপুরে মহাসভাহান নায়েল হুদা সেবক সমিতির মেম্বার উত্বারেলো তুল্লভহুড়া অঞ্চলে সাহিত্য আলোচনার সভাহান অয়তই। পুরা দ্বিদিন আলোচনা

অয়তই। তারিখ সভার ফামহান ইত্যাদি আহের ওয় সংখ্যাং নিকুলতই।

পত্রিকাহান প্রতি মাহার ১০ তারিখে প্রবন্ধ প্রেসে দাপেঠা দিয়া ২০ তারিখে নিকালানির কথা ১ম সংখ্যাং ইকরেছিল। প্রেসর ম্যানেজার গিরকর আপত্তিতে প্রতি মাহার ১৫ তারিখে পত্রিকা সমজিয়া লনা বারো পিছর মাহার প্রবন্ধ বা কথাবার্তা ঔদিন ম্যানেজার গিরকরাং সমঝাদেনা। এহান লেপকলাং। পয়লাকার মাহা দুহান খানি গোলমালে বার্মা। মার্চ মাহার প্রবন্ধ ফেব্রুয়ারী মাহার ২০ তারিখে ম্যানেজারগোরাং সমঝাদেনা লাগতই।

## আধারর জাতহান

শ্রীমুখ্য সিংহ, সিঙ্গারী, শিলচর

আমার আধারর বিষ্ণুপ্রিয়া জাত  
থাইলাং হাবির তলহানাং ॥  
বেলাং আমার ভাষাহান  
হিকলাং মানুর ভাষাহান ॥  
থাইলাং অবুগোর ডেকী।  
হার্পেলাং কানা নাই তাঙাই আমি ॥  
শৌগোই মালকগো যেসাদে বেলেয়া।  
খানিহান মাগের আতহান পাতিয়া ॥  
পেইতই খানি পারা মনহান হিম্পেয়া  
খেয়তই হারো অয়া খাল না করিয়া।

নিজর মালকরাং আতহান পাত্লেগা  
না খেয়া দিতয় আতহান বুঝেয়া  
হানাপেইলাং মালকর গুণহান  
পাতলাংগা বারো মাহুরাং আতহান ॥  
থাইলাং আজি এসাদে আমি  
না খালকলাং অবুখ শৌগোর ডেকী  
নিজর ভাষাহান আধারে থয়া  
বোলিয়ার তুনিয়া মানুর ভাষা লয়া  
অসম্ভবরে করের সম্ভব চেষ্টায়  
জয় বিষ্ণুপ্রিয়া বুলিয়া লাগিক হাবিতায় ॥

## অনুবাদ

(কাল)

বিষ্ণুপ্রিয়া ঠারে কাল ৩ রকম। মূলতঃ ৩ রকম অয়লেউ প্রত্যেক কালর ভিতরে আরও অংশ আছে। আজি মোটা-মুটি ৩টি কালর মাঝে আকহানর আলোচনা বা টানা কর্তাঙাই। বর্তমান কালর উত্তম পুরুষে ইকরা বাক্য আহা-

নরে তার বিশেষণ কারক লাগেয়া হাতে দীঘল করাপি একরের। তার নমুনাহান তলে ইকরলাং। শব্দর সংক্ষিপ্ত নিয়মহান ইকরিয়া দেখেইলাং। বিষ্ণুপ্রিয়া = বি। বাঙ্গালা = বাঃ। অগমীয়া = অ







বা—আমি শাক সজীর ভাৰ বাক্সায় নিয়া কাধে কৰিয়া ধীৰে  
ধীৰে হাটিয়া সিংলার ও পাৱেৰ দক্ষিণেৰ দুহুভহুভাৰ  
সন্ধ্যাকালীন বাজাৰে ঘাইতেছি।

অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাক্সা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজ-  
কাটি সিংলার সিপাৰৰ দক্ষিণেৰ দুহুভহুভাৰ গধূলীৰ  
বজাৰলৈ গৈছো।

বিঃ দ্ৰঃ—এসাদে কৰে বাক্যহানৰে আৱাকো দীঘল  
কৰানি একৱেৰ।

## হে ভগবান

শ্ৰীস্বধৰ্ম্মা সিংহ, দিল্লী, শিলচৰ

হে ভগবান—

তি যেতা দুঃখ দৰ আমাৰে  
মূৰে থইলতা বিষ্ণুপ্ৰিয়া হাবিয়ে  
উসাদে দুঃখ, আমাৰে নাংলে,  
মানু নাইতাঙাই ছনিয়াং নাইলে ॥

হে ভগবান—

আমাৰ হৃদয় এতা পুড়িয়া জাগাদে।  
নিকুলিক আমি হাবিৰ মুণ্ডেদে।  
জি হাবা শ্মশান থাৰ যেসাদে।  
থাইল আজি আমাৰ হৃদয় উসাদে ॥

হে ভগবান—

আজি আমাৰে কৰৰ কিহানাং।  
থইলে আজি হাবিৰ তলহানাং ॥  
আমাৰ হৃদয় এতা জাগাদে।  
নিকুলিক অখুম হাবিৰ মুণ্ডেদে ॥

## বিজ্ঞপ্তি

আহেৰ ইংৰাজী মাৰ্চ মাহাৰ ২।৩ তাৰিখ ১৮।১৯শে  
ফাল্গুন তাৰিখে জাতীয় নিখিল বিষ্ণুপ্ৰিয়া মহা সভা সিংলার  
পূৰ্ব কৃষ্ণনগৰ গাঙে সম্পন্ন অৱতই। সভাহানাং যোগদান  
কৰে দেনাৰ্কা হাবিৰে হেইচা কৰিয়াৰ। সভাহানৰ কাৰ্য্যকৰী  
সভাৰ মেম্বাৰ সম্পাদক ও সভাপতি হাবিৰে মি হেইচা কৰিয়া  
মাতুৰি যে সভাৰ আগে স্থানীয় এস, ডি, অ, গিৰকৰাংত সভা-  
হানৰ অনুমতি পত্ৰ আহান আনিয়া উহানৰ নকল আহান  
ফাল্গু পত্ৰিকা অফিসে দাপেঠা দিলে আমি ও নকল উহানলো  
আসাম সরকার বাহাৰুৰ গিৰকৰাং আমাৰ জাতৰ দাবীদাওয়া  
কৰে পাতিঙাই। দৰখাস্তহানাং আসাম সরকার বাহাৰুৰ  
নিৰ্দেশিত অনুমতি মণিপুৰী বিষ্ণুপ্ৰিয়া সমাজেৰ ভাষাৰ উন্নতিৰ  
জ্ঞাত সাহিত্যিক ও তৎসঙ্গে অজ্ঞাত সামাজিক বিষয় আলোচনা  
এহান ইকৰিয়া অনুমতি এহান নইলেই চলতই। সময় বাৰো  
লেৱিকৰ অভাবে আহেৰ মহাসভাং আসামৰ পাঠ্য নিৰ্বাচনীক  
সভাৰ সভাপতি গিৰকৰে অতিথি হিমাৰে আনোয়া নুয়াৰাং।  
আহেৰ চৈত্ৰ মাহাৰ ভিতৰে সভাপতি গিৰকৰ সুবিধা মত  
তাৰিখ আহান ঠিক কৰিয়া ও তাৰিখে আমাৰ লেৱিক লেংপা  
গিৰিগিথানিৰে সভাহানাং যোগদান কৰে দেনাৰ্কা নিমন্ত্ৰণ চিঠি  
দিতাঙাই। যদি পত্ৰিকাহানাং ইকৰিয়া চলেৰ তবে  
পত্ৰিকাহানাং ইকৰ্তাঙাই। লেৱিক লেংপা গিৰিগিথানিৰে  
মি হেইচা কৰুৱী যে বেগো বেগোই ও সভাহানাং যোগদান  
কৰাণি মনেয়াৰ তালু নিজৰ ২ নাঙ ঠিকানা হোভাকৰে ইকৰিয়া  
আহেৰ ১০ই মাৰ্চ তাৰিখৰ ভিতৰে ফাল্গু পত্ৰিকা অফিসে  
জানানি লাগতই। বেগো আহে নুয়াৰতই, উগোই ছন্দা  
লেৱিক দাপেঠেইলো চলতই। নাটক, উপহাস, যে কোন  
শ্ৰেণীৰ সাহিত্য, ব্যাকৰণ। সেবক সমিতি হানৰে ত্ৰা কৰে  
ৰেজিষ্টাৰ কৰাণিকা চেষ্টা কৰিয়াৰ। হাবিৰ আশীৰ্বাদ ও  
ৰূপা পান্য মনেয়াৰ।

সম্পাদক



# গ্রাহক তালিকা

নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ অগ্রিম মূল্য দিয়া ১৯৬১ ইং এক বৎসরের জন্য বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষায় লিখিত কাণ্ড নামক মাসিক সাহিত্যিক পত্রিকার গ্রাহক তালিকাভুক্ত হইয়াছেন :—

ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পো:	জেলা	মন্তব্য
১	গোকুলানন্দ গীতিস্বামী	পশ্চিম কাঞ্চনবাড়ী	কাঞ্চনবাড়ী	ত্রিপুরা	
২	শ্রীযুত বাপুশন্দা	"	"	"	
৩	শ্রীযুত উদয়বাবু সিংহ	"	"	"	
৪	C. P. তরনী মোহন সিংহ	পুঃ কাঞ্চনবাড়ী	বাতাছড়া	"	
৫	শ্রীমতী রোহিণী সিংহ	"	"	"	
প্রেসিডেন্ট কাঞ্চনবাড়ী মহিলা তাত শিল্প সমবায় লিঃ					
৬	মদনগোপাল চাটার্জি	বেতছড়া	"	"	
৭	বৈকুণ্ঠ সিংহ মাষ্টার	"	"	"	
৮	হনামান্ন সিংহ কীর্তনী	ধর্ম্মনগর	"	"	
৯	পূর্ণচন্দ্র সিংহ	"	"	"	
১০	ধীরেন্দ্র সিংহ	"	"	"	
১১	বরাচাউবা সিংহ	"	"	"	
১২	নীলেশ্বর মুখার্জি	মশাউলী	"	"	
১৩	সংকম সিংহ	মশাউলী ওনং কদমতলা	"	"	
১৪	কল্প সিংহ	দীঘির পাড়	"	"	
১৫	রামবাবু সিংহ	"	"	"	
১৬	শ্রীমতী কানিংসেনা সিংহ রাজকুমারী	"	"	"	
প্রেসিডেন্ট দীঘিরপাড় নারী সমিতি					
১৭	কুমারী চন্দনসেনা সিংহ	কাঞ্চনবাড়ী নিম্নবুনিয়াদী বিদ্যালয়	"	"	
১৮	কুমারী রঞ্জাবতী সিংহ	"	"	"	
১৯	গগন চন্দ্র গগাই ইনচার্জ	গুড়খানচারী হুগুভছড়া	হুগুভছড়া	কাছাড়	
২০	যোগেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় S. M. R. Incharge		"	"	
২১	তৈয়ব উদ্দিন বড়ভূয়া হেলথ এসিষ্টেন্ট		"	"	
২২	রামপ্রসাদ সিংহ বি, এ	শিলং	শিলং	খাসিয়াজৈন্তা	
২৩	নন্দলাল সিংহ, বি, এস, সি	"	"	"	
২৪	উদয়চন্দ্র সিংহ, বি, এ	"	"	"	
২৫	অধিনী কুমার সিংহ	"	"	"	



ফাও

ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পোঃ	জেলা	মন্তব্য
২৬	রামকৃষ্ণ সিংহ	শিলং	শিলং	খাসিয়া জৈন্তিয়া	
২৭	শ্রীমাকান্ত সিংহ	"	"	"	
২৮	স্বধীর রাজকুমার	"	"	"	
২৯	সুরেন্দ্র মোহন রাজকুমার	"	"	"	
৩০	যোগেন্দ্রলাল সিংহ B. com.	"	"	"	
৩১	অক্ষয় কুমার সিংহ	"	"	"	
৩২	মণি সিংহ	"	"	"	
৩৩	চন্দ্রমোহন রাজকুমার বি-এ,	"	"	"	
৩৪	লক্ষীকান্ত সিংহ	"	"	"	
৩৫	রোহিণী মোহন রাজকুমার	"	"	"	
৩৬	বেণীমাধব সিংহ	"	"	"	
৩৭	কৃষ্ণকান্ত সিংহ	"	"	"	
৩৮	বিজয়সেনা রাজকুমার	"	"	"	
৩৯	গিতিকা সিংহ	"	"	"	
৪০	নন্দকুমার সিংহ	"	"	"	
৪১	প্যারীমোহন সিংহ	"	"	"	
৪২	মথুর চন্দ্র সিংহ	"	"	"	
৪৩	হরিপদ সিংহ	"	"	"	
৪৪	কৃষ্ণকুমার সিংহ শিঃ	পাথারকান্দি এম, ভি, স্কুল	পাথারকান্দি কাছাড়		
৪৫	চন্দনা দেবী	রাজারগাও	"	"	
৪৬	প্রফুল্ল সিংহ	সাতারাগ্রাম	"	"	এজেন্ট
৪৭	পবিত্র সিংহ	শিবেরগোল	বাজারীছড়া	"	এজেন্ট
৪৮	শশীমোহন সিংহ শিক্ষক	চিপরসাদন	জানকীবাজার	"	এজেন্ট
৪৯	কৃষ্ণধন সিংহ শিক্ষক	নিত্যানন্দপুর	বড়বন্দ	"	বড় এজেন্ট ৫০ কপি
৫০	সুরেশ চন্দ্র সিংহ এ-ও-সি,	ডিগবয়	ডিগবয়	লক্ষীমপুর	
৫১	মুকুন্দ সিংহ শিঃ	হাফলং রেলওয়ে স্কুল	হাফলং	মিকির	
৫২	বিনুদেনা সিংহ শিঃ	বুতুছড়া এল-পি স্কুল	চেরাগী	কাছাড়	এজেন্ট
৫৩	রাজকুমার চুড়াচাঁদ	ভুবনেশ্বর নগর	ভুবনেশ্বর নগর	"	এজেন্ট
৫৪	বসন্ত কুমার সিংহ	বাজারঘাট গেইট	বাজারঘাট	"	
৫৫	চন্দ্রকান্ত সিংহ	গলিনং ৭ ঘরনং ১১৮২৮	কারলভাগ, সেটনগর	নয়াদিয়া	এজেন্ট
৫৬	রাজকুমার সিংহ এগ্রিকালচারেল ডিমনস্ট্রেটর কাটিগড়া		কাছাড়		এজেন্ট
৫৭	শশী কুমার সিংহ Ist. A. P. Bn No. 20 P. L.				এজেন্ট



ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পোঃ	জেলা	মন্তব্য
৫৮	ফুলকুমার সিংহ	গণিরগ্রাম	গণিরগ্রাম	কাছাড়	এজেন্ট
৫৯	কামিনী সিংহ পক্ষে ললিত	আওয়াল	রাতাবাড়ী	"	
৬০	ইন্দ্রকুমার সিংহ C/o ফুলন	লালাবাজার	লালাবাজার	"	
৬১	মনোরঞ্জন সিংহ G. O. D. M. E. Line G. D. Mees Dehu Road	পুনা বোম্বে			এজেন্ট
৬২	জগৎ মোহন সিংহ Graduate training college	জোড়হাট	শিবসাগর		এজেন্ট
৬৩	সুকুমার সিংহ শিঃ	কাচারীহড়া আইমারী স্কুল	দামছড়া	ত্রিপুরা	
৬৪	নন্দ সিংহ	বিষ্ণুপুর	দুল্লভছড়া	কাছাড়	এজেন্ট
৬৫	বিষ্ণুপদ সিংহ	পঃ কৃষ্ণনগর	"	"	এজেন্ট
৬৬	সুনীল কুমার সিংহ	ফেতিপাত	"	"	
৬৭	থাঙ্গালচাঁউবা সিংহ	"	"	"	এজেন্ট
৬৮	বসন্ত কুমার সিংহ	খিলুয়া	"	"	এজেন্ট
৬৯	কামিনী মোহন চাটার্জি	পাশডালি	পেচায়ালা	"	
৭০	গোপীমোহন চাটার্জি	"	"	"	
৭১	মদনমোহন চাটার্জি	"	"	"	
৭২	লক্ষীকান্ত সিংহ	"	"	"	
৭৩	বিজয়সেনা সিংহ শিঃ	বিষ্ণুপুর	"	"	
৭৪	ললিত সিংহ	আওয়াল	রাতাবাড়ী	"	
৭৫	মোহনচান সিংহ	বতুছড়া	চেরাগী	"	
৭৬	বাবুসিংহ	"	"	"	
৭৭	চুড়ামণি সিংহ	বিষ্ণুপুর	দুল্লভছড়া	"	
৭৮	হরিদাস সিংহ	পাতিয়ালা	"	"	এজেন্ট
৭৯	বীরেন্দ্র কুমার শর্ম্মা	গররবন্দ	নেতাজীনগর	"	এজেন্ট
৮০	বনমালী সিংহ	হাইস্কুলরোড দুল্লভছড়া	দুল্লভছড়া	"	
৮১	কৃষ্ণগোপাল সিংহ	পুঃ কৃষ্ণনগর	"	"	
৮২	রামসেনা সিংহ	"	"	"	

বিঃ দ্রঃ — আরও গ্রাহক সংখ্যা বাকী রহিয়া গেল। স্থানাভাবে দেওয়া গেল না।

সম্পাদক

মাত্ৰবরেণ্য,

মদনদা, মি গেলগা কালি অর্থাৎ ছাকলসেলর দিনে ২৫ টাকা মণিঅর্ডার করলু। আহের মাহাত্ত মাহান লেহে ৩০ টাকা দেনা পারতৌ, ফাণ্ড পত্রিকার কপিহানি পেয়া যেতায়

পয়সা দেছি উতারং বিলা দিয়া দিলে পয়সা খম্‌করতে হিন নাইতই বোলিয়া আশা কররি। ফাণ্ড পত্রিকার ১ম সংখ্যার ৩০ হান কপি রোহিণী রাজকুমারর ঠিকানায় দিয়া পেঠা দিবাং। যেতায় ২৫ টাকা দিলা উতার নাং তলে দিলু—



১। রামপ্রসাদ সিংহ বি, এ	১৭। বিজয় সেনা রাজকুমার	১৭
২। নন্দলাল সিংহ বি-এস-সি	১৮। গিতিকা সিংহ	১৭
৩। উদয়চন্দ্র সিংহ বি, এ	১৯। নন্দ কুমার সিংহ	১৭
৪। অশ্বিনী কুমার সিংহ	২০। প্যারীমোহন সিংহ	১৭
৫। রামকৃষ্ণ সিংহ	২১। মধুর চন্দ্র সিংহ	১৭
৬। শ্রামাকান্ত সিংহ বি, এ	২২। হরিপদ সিংহ	১৭
৭। সুধীর রাজকুমার		
৮। সুরেন্দ্রমোহন রাজকুমার		২৫৭
৯। যোগেন্দ্রলাল সিংহ বি, কম		
১০। অক্ষয়কুমার সিংহ		
১১। মনি সিংহ		
১২। চন্দ্রমোহন রাজকুমার বি, এ		
১৩। লক্ষ্মীকান্ত সিংহ		
১৪। রোহিণীমোহন রাজকুমার		
১৫। বেণীমাধব সিংহ বি, এ		
১৬। কৃষ্ণকান্ত সিংহ বি, এ		

গজে দিল নাড়র মাঝে ২। ওজন বাদে হাবিত্র মাহে  
১ টাকা করে দিতায়। হাভে, মদনদার ব্রীতিমত পত্রিকার  
কপিহানি দিলে মাহান লেহে ৩০ টাকা বোগাড করতে হিন্  
নাইতই বোলিয়া নিংকরুরি।  
ভাষা সম্বন্ধে কার্যকলাপ পিছে ইকরতো। ইতি—

শিলং

বেণীমাধব সিংহ বি, এ

৯। ২। ৬১ইং আসাম সেক্রেটারীউট পি, ডব্লিউ, ডি, শিলং।

স্নেহের বেণীমাধব বারো শ্রেক্ষয় চন্দ্রবদন সাং গণিরগ্রাম  
শিলচর, শশীমোহন সিংহ মাষ্টার সাং চিপরসান্নন, কৃষ্ণধন সিংহ  
মাষ্টার সাং নিত্যানন্দপুর ঝাপিরবন্দ সমাজর অগ্রাণ্ড গিরি-  
গিথানী :—

আপনাদের ( ফাগু পত্রিকা অফিসর কোষাধ্যক্ষ গিরকরাং )  
দাপেঠাছি রূপা বারো চিঠি সময় মত পেইলু। আরাকো  
মাহাই মাহাই রূপা দিতাঙাই বুলিয়া মাতেছি উহানো  
হাপেইলু। এ চিঠি বারো রূপায় ফাগু পত্রিকার কোষাধ্যক্ষ  
দীন ভিখারী মদনর ভাতর ভকহান ককর কিন্তুমান পানি নেয়া  
ভাতকামর গিয়া খৌলুগোং লাগিয়া থায়া নিংসাহান মাং করে  
নেগাঁ। মি হাবিরে অরুোধ করিয়া মাতুরী যে মি অধম  
এগরে ভানা পেয়া তুরা করে ইমা বিষ্ণুপ্রিয়াঠারর অমৃত রূপ  
প্রবন্ধ কবিতা উতা দাপেঠেয়া ভাতর গাঠিগো খৌলুগোত

লালকরে দিক্। অমৃত রূপ প্রবন্ধ কবিতা পিলে গাঠিগো  
মাঙতই, বারো নিংসাহান বেলেয়া জিংতা অনাপাত্তো।  
হাবিরাং মি অধম এগোই ভিক্ষাহানকরে মাঙুরী।  
( প্রবন্ধ বারো কবিতা ইকরাণির নিয়ম খানিক পারা তলে  
ইকলু। )

আগেতে উপদেশ মূলক পাঠ নিয়াম চলিল। কিন্তুমান  
আজি কালি বুনিয়াদী পদ্ধতি মতে ইকরাণি থকর। অর্থাৎ  
পাঠহানর গজে ছবিহান দিয়া ও ছবি হানরে লক্ষ্য করিয়া  
পাঠহান ইকরাণি থকর। কঠিন শব্দ প্রথম মান শ্রেণীর  
পাঠে ৪। ৫ হান দ্বিতীয় মান শ্রেণীর পাঠে ৫। ৬ হান তৃতীয়  
মান শ্রেণীর পাঠে ৬। ৭ হান থানা থকর। কঠিন শব্দ  
উহানি বারে বারে প্রয়োগ করাণি থকর। তলে প্রশ্ন ২। ১ হান  
থানা লাগের। ও প্রশ্ন উতার উত্তর পাঠহানর ভিতরে থানা থকর



কবিতার মাঝে ভাবহান ঠিক থাকিলে চলার কিন্তু পড়ে ছন্দ, শব্দ হাবিতা মিল থানা থকর।

লেখক হাবিরে মি অনুরোধ করিয়া মাতুরী যে নুয়া ঠারর নুয়া লেখা। বিভিন্ন লেখকের বিভিন্ন ধারা অয়তই। উহানেতে গোলমাল অনার সম্ভাবনা থার। এ গোলমাল মিটানিকা বছরে দ্বিখুরম হাবি ফামর কেন্দ্রীভূত অনুরত হুগুভহুড়া অঞ্চলে তিলদিয়া উতা আলোচনা কলে গোলমাল মিটিয়া নিয়াম হোতা অয়তই বুনিয়া মনাউরী। আশ্বিনর পুজার বন্ধে বারো চৈত্র মাহার মাঝে। এ বছর চৈত্র মাহার

শেষ তারিখ বৃহস্পতিবার ১লা বৈশাখ শুক্রবার অফিস বন্ধ থাকিতই। ২রা বৈশাখ শনিবার অফিস খোলা ওরা বৈশাখ রবিবার কাজেই বৈশাখর ১। ২ তারিখে সভাহান বহিলে দুয়েই বাতীকর আসা যাওয়ার সুবিধা অয়তই বুনিয়া মনাউরী। এ হানাং কারো আপত্তি থাকিলে ১০। ৩। ৬১ইং তারিখর ভিতরে জানেইবাং।

কোষাধ্যক্ষ

ফাগু পত্রিকা অফিস।

## শৌগ সিংহ—খাইগো সিংহ

শ্রীগোকুলানন্দ গীতিস্বামী

(পূর্ব প্রকাশিতের পর)

জেলা উগোই নিকাল্লালুড়ি অহাচ্, হলিকোত বজে পারলোনা নুয়ারলো হারহারনাপিলাং ঔ লুড়ি অহাচ্ চালু থাইল অইসুতে হোতা অছিলতা আর না দেখলাথাংতে মেইছা এহাত বুনিয়া মিয়াং মাহাজনে পাঁচসিকির ফুতি অহান পাঁচহাত বেছানি অকরলা। পত্রিকা অহানে আমারে কতি বিপদ হাত বেলা দিলতা চাতা ইতাউ। অতার পিছে উমি উসৌ বুলা পত্রিকা অহানেউ লেইসৌয়ে খা বেলা। এবাকা বারো ফাগু বুনিয়া পত্রিকা আহান নিকালাছি এহান ফাগুর অর্থহানতে আমার ঠারেদেতে ফাগির পত্রিকান অরছাত। অহালতে ইতাউ কিক্ হাতৌ না হমিয়া বার্তন নাপিয়া আছি এহানে হোতাইব। তানা কিতা ইতাউ।

শৌগ—হেতাতে কে নাইতগা ইতাউ। এতা পারা জোয়ে মানুয়ে সামুইছিল জাত এহানর ঠারে এহান মাঙয়া যিতইগা এহান বাহানা পাউরি তাহে। হাতুরাণি না জানিয়া কট্ কট্ পানি পিয়ের অগরে পাণিহাত আগে কাকরিয়া পিছেদে গালিবাং।

খাইগো—অহান ইছেতা ইতাউ? অহান ইলেতে আরাকি আকদিন তিলনি থকিছে নাই।

শৌগ—নাতিলুয়া চলতইতা বিহালাগইতে আগে অইলি। আইতে অতা হাবি আলোচনা করানির সময় নেই তিলুইতাঙাই অদিন ততারতাঙাই। মি সালুইলু ইতাউ।

### SCHEDULE E

Form of Declaration

FORM 1 (See Rule 3)

I, Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi declare that I am the printer and publisher of the Monthly Magazine "FAGU" to be printed at Surendra Press Karimganj (Cachar) and published at Dullavcherra (Cachar) and that particulars in respect of the same Magazine given here-under are true to the best of my knowledge and belief.

1. Title of Magazine

"FAGU"

2. Language in which it is published

"Bishnupria" (Manipuri)



## 3. Periodicity of its publication.

(a) Whether a daily, triweekly, bi-weekly, weekly fortnightly or otherwise—

"Monthly"

(b) In the case of Magazine other than a daily, please state the day (s) and date (s) on which it is (to be) published—

15th. day of every English month.

## 4. Retail selling price of the Magazine per copy—

25 N. P.

(a) If the news paper is free for distribution, please state that it is for free distribution—

Not for free.

(b) If it has only an annual subscription, and no retail price, please state the annual subscription Rs. 3'00 N. P.

## 5. Publisher's name—

Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi.

Nationality—

Indian.

Address— Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra. P. S. Ratabari, Dt. Cachar

## 6. Place of publication—

P. O. Dullavcherra Station Road.

## 7. Printer's name—

Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi

Nationality—

Address—

Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra, Dist. Cachar.

## 8. Name of the printing press where printing is to be conducted and true and precise description of the premises on which the press is installed—

Surendra Press, Karimganj, Cachar.

## 9. Editor's Name—

Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi.

Nationality—

Indian

Address—

Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra, Dist. Cachar.

## 10. Owners Name—

Shri Gongasena Devi.

(a) Please state the particulars of individual or of the firm, joint stock company, Trust Co-operative Society of Association which owns the news paper —

Sevak Samiti.

(b) Please state whether the owners owns any other newspaper and if so, its name, periodicity, language and place of publication—

Owns no other Magazine.

## 11. Please state whether the declaration in respect of—

A new Monthly Magazine.

(a) A new newspaper or (b) an existing newspaper (c) In case the declaration

falls under item (b) the reason for filing the fresh declaration.

Dated Silchar

The 24th January 1961

Signature

শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী

Sworn before me

( Signed )

Designation

ফাও পত্রিকার সম্পাদক ও প্রকাশক।

for District Magistrate Cachar, Silchar.

প্রতি সংখ্যা ১০ চারি আনা।

বৎসরে ৩ তিন টাকা মাত্র।

অগ্রিম মূল্য ২৫০ আড়াই টাকা।

করিমগঞ্জ সুরেন্দ্র প্রেস হইতে সম্পাদক শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী কর্তৃক মুদ্রিত ও ত্রুণভহড়া ফাও অফিস হইতে প্রকাশিত।